



# SHUE YAN NEWSLETTER

二零二一年 二月號

February 2021 Issue

## 樹仁 簡訊

鴻儒仁

賀胡鴻烈校長監期頤大壽



04



### SYU Updates 仁大動態

President Dr. HU celebrated his 101st birthday. Shue Yan remains steadfast to cultivating virtues of benevolence.

胡鴻烈校監慶祝101歲壽辰，樹仁強調對「仁」的傳承恆久不變。

08



### SYU Updates 仁大動態

Some floors of the Library Complex are being considered for new uses.

校方研究重新規劃圖書館綜合大樓部分樓層用途。

11



### Departments 學系焦點

Historical Studies Department Chair invited to participate in a symposium on the Belt and Road Initiative and COVID-19.

歷史系系主任獲邀在「一帶一路」與疫情座談會上作專題演講。

10



### Interview 專訪

Interview with Mr. Li Jiayang, Director of Campus Development, discussing university facility management.

12



### Research 學術研究

Dr. Alex CHAN's IIDS project on promoting and enhancing meaning in life across cultures and the life span.

陳自強博士開展促進跨文化及跨人生階段的生命意義項目。

14



### Research 學術研究

杜葉錫恩博士教育思想及實踐研究計劃

16



### Around the Campus 校園紀事

陳蒨教授出席教育局教師培訓活動  
就食物與記憶和身份認同作專題演講

17



### Around the Campus 校園紀事

良師益友計劃舉辦就業講座

18



### Around the Campus 校園紀事

樹仁乒乓球校隊擁有強大凝聚力

The Editorial Team of  
February 2021 Issue  
2021年2月號採編團隊

English Consultant  
Clint ETTINGER

Editor-In-Chief  
總編輯  
CHEUNG Chung Wah 張仲華

Photographer  
攝影  
Leo CHENG 鄭逸宇  
Philip LIU 廖卓安  
CHEUNG Chung Wah 張仲華

Designer  
版面設計  
PONG Hoi Ling 龐凱玲

syunews@hkpsyu.edu

<http://newsletter.hkpsyu.edu/>

f syu.newsletter

## President Dr. HU celebrated his 101st birthday Shue Yan remains steadfast to cultivating virtues of benevolence



Dr. HU Hung Lick, President of Hong Kong Shue Yan University

Dr. HU Hung Lick, Henry, President of Hong Kong Shue Yan University (HKSYU), celebrated his 101st birthday with university staff, alumni, and friends in person and via Zoom on February 26, 2021.

In the letter released by Dr. HU Fai Chung, Deputy President, on the same day, he stated that several students, staff, alumni and community leaders suggested to host a party to celebrate Dr. Henry HU's 100th birthday last year. "President HU would like to acknowledge everyone for the love and care shown to him, but he just wished to celebrate his birthday in a simple and familial way. Birthday is a kind of personal matter after all. Indeed, Shue Yan is looking forward to our 50th anniversary this year. It is the achievement of everyone's contribution throughout the years, which is even more worthy to commemorate."

### Dr. HU Fai Chung: Preserving the virtues of benevolence

Dr. HU Fai Chung said Shue Yan's motto, "Cultivating virtues of benevolence; broadening horizon and knowledge" (敦仁博物), tells a plain but profound message on how we live our lives. While remaining "constant" in defending our moral values, we strive for "change" and innovation in the pursuit of knowledge.

Founded by Dr. CHUNG Chi Yung in 1971, the name "Shue Yan" (樹仁) was chosen as she saw benevolence (仁) as the core value and foundation to a university. Shue Yan is committed to cultivating the virtues and rightful mindsets among students, that is, "wishing to be established himself, seeks also to establish others; wishing to be enlarged himself, he seeks also to enlarge others." Dr. HU Fai Chung emphasized that this commitment will never change for it is the basis for Shue Yan's development.

Dr. HU Fai Chung said, in cultivating virtues of benevolence,

“

The meaning of Shue Yan's motto, 'Cultivating virtues of benevolence; broadening horizon and knowledge', tells a plain but profound message on how we live our lives.

Shue Yan is equally committed to embracing changes, seek greater perfection in knowledge, and to pursue innovation. Shue Yan has started to reinvent its liberal arts education and promote "digital humanities" a couple of years ago, applying information and digital technology to teaching and research, in order to prepare students to face challenges in the future.

### Theme of HKSYU 50th Anniversary

In the letter, Dr. HU Fai Chung also talked about the design of the 50th anniversary logo and its use of green and orange. The green denotes that Shue Yan is committed to training young people for Hong Kong and the Motherland, while the orange means Shue Yan has fulfilled her responsibility to train talents for the past 50 years. He hopes all Shue Yan peo-

ple will enjoy and engage in the upcoming anniversary activities.

At the end of the letter, Dr. FC HU quoted President HU's saying: "Cultivating virtues of benevolence is the responsibility from generation to generation." In education practices, "we realize that cultivating virtues of benevolence is the result of an accumulation of efforts and the endeavours. It requires steadfastness, innovation, and continuous hard work. Let's remind and encourage one another."

### A cozy birthday party

In the afternoon of Dr. Henry HU's birthday, Dr. FC HU, together with Professor Catherine SUN, Academic Vice President, Ms. Sophia YIP, Associate Vice President (Student Affairs), and Ms. Peggy CHU, Registrar (Quality Assurance), held a cozy birthday party for Dr. Henry HU, with a cake and a celebration card bearing the 50th anniversary logo. They, joined by staff of the university, alumni and Dr. Henry HU's friends on the television screen, sang the birthday song and offered their best wishes to Dr. Henry HU.



From right to left: Dr. Henry HU, Dr FC HU, Professor Catherine SUN, Ms. Sophia YIP, Dr. FC HU's wife.

樹仁大學校監胡鴻烈博士(右一)、副校監胡懷中博士(右二)、胡懷中博士妻子(左一)、學術副校長孫天倫教授(中)、協理副校長(學生事務)葉秀燕(左二)。

## 胡鴻烈校監慶祝 101 歲壽辰 樹仁強調對「仁」的傳承恒久不變

香港樹仁大學校監兼校長胡鴻烈博士，在2021年2月26日，即農曆正月十五元宵節，度過他101歲生日。樹仁大學教職員、校友及胡校監的好友，分別親身或透過Zoom向胡校監祝壽。

樹仁大學常務副校監胡懷中博士在當天發出的「致樹仁全人書」表示，去年不少同學、教職員、校友和社會賢達，提議籌辦校監的百歲壽辰祝壽會。「校監囑咐我感謝各界關心，但本著低調節約不鋪張的原則，只好謝絕大家的好意。壽辰是個人的事，校監不希望勞師動眾。樹仁今年迎來50周年校慶，卻是眾人耕耘玉成的成果，值得齊來紀念。」（「致樹仁全人書」全文見下頁）

### 胡懷中博士：「仁」的傳承恒久不變

胡懷中博士指出：「樹仁校訓『敦仁博物』，是單純而深刻的做人道理，堅守道德價值『不變』，同時追求學問的道路上迎『變』創新。」

他說，鍾期榮校長於1971年創立樹仁時，有感當時的大專教育偏重傳授知識，忽略培養學生的德性，故取名「樹仁」，提倡以「仁」為樹仁核心價值，著重樹立同學為人處世的正確觀念，即要做到「己欲立而立人，己欲達而達人」。「對於傳承『仁』的堅持，樹仁恒久不變，是一切發展的根本。」

他又說，在「敦仁」的同時，樹仁積極提倡學問上迎變求精，在「博物」的過程中努力創新。近年，大學著手重塑樹仁博雅教育、推動「數碼人文」，將資訊和數碼科技逐步應用到教學和研究上，裝備同學應對未來的挑戰。

“

「己欲立而立人，己欲達而達人。」

### 50周年校慶主題：敦仁如一 博物致新

胡懷中博士在「致樹仁全人書」中也談及校慶50周年標誌的含意。他說，今年校慶的主題為「敦仁如一 博物致新」，正好道出大學過去半世紀的「變」與「不變」。50周年誌慶標誌採用綠、橙兩主色，分別寓意樹仁大學為家國盡力育苗，以及在過去50年培育無數人才。校方將舉辦一系列的校慶活動，期望各位樹仁人踴躍參與，從中有所得著。

胡懷中博士在「致樹仁全人書」的結尾寫道，校監常說：「樹『仁』是一代一代人的事。」在教育工作的實踐中，「我們看到要真正樹『仁』，需要點點滴滴，一代一代地傳承。既須堅持，亦復創新，還得不斷努力，願共勉之。」

### 小型慶祝會

在胡校監生日當天下午，胡懷中博士聯同學術副校長孫天倫教授、協理副校長（學生事務）葉秀燕女士和註冊主任（質素保證）朱慧女士，帶同生日蛋糕和印有50周年校慶標誌的賀卡，前往胡校監位於圖書館綜合大樓的寓所，向胡校監祝壽。 

“

## 胡懷中副校監致樹仁全人書（全文）

各位同學、教職員和校友：

今天是元宵佳節，也是校監胡鴻烈的101歲壽辰。疫情下難以安排聚會，有不少朋友、校友和同事透過Zoom向校監祝壽。一如往常，我們一家為校監備上他最愛吃的糖醋松子魚，奉上生日蛋糕，團圓慶祝。

去年不少同學、教職員、校友和社會賢達，提議籌辦校監的百歲壽辰祝壽會。校監囑咐我感謝各界關心，但本著低調節約不鋪張的原則，只好謝絕大家的好意。

壽辰是個人的事，校監不希望勞師動眾。樹仁今年迎來50周年校慶，卻是眾人耕耘玉成的成果，值得齊來紀念。50年前，當校長校監決定創校時，我正在讀高中，那時並不知道創立一所大專學院是何其艱鉅的事業。我僅記得，校長在傾囊辦學之時，曾對我說：「放心，你讀大學的學費是有準備到的」，擔保兼顧我以讀大學所需。我負笈美國多年，在1985年回港加入樹仁服務，才體會到「育人」工作之任重而道遠。樹仁校訓「敦仁博雅」，是單純而深刻的做人道理，堅守道德價值「不變」，同時追求學問的道路上迎「變」創新。

鐘期榮校長在創立樹仁之時，有感當時的大專教育偏重傳播知識，而忽略培養學生的德性。故此，取名「樹仁」，提倡以「仁」為樹仁核心價值，著重樹立同學為人處世的正確觀念。「敦仁」蘊含敦厚、仁愛、正直、誠實、節儉等美德；要以嚴律己，以寬厚誠信待人，做到「己欲立而立人，己欲達而達人」。對於傳承「仁」的堅持，樹仁恆久不變，是一切發展的根本。

胸懷遠大志向和正確價值觀，學生亦須裝備知識及技能，成為社會棟樑，貢獻力量。在「敦仁」的同時，樹仁積極提倡學問上迎變求精。過去50年間，樹仁配合社會發展，設立了不同的學科，在「博雅」的過程中努力創新。近年我們著手重塑樹仁博雅教育、推動「數碼人文」，將資訊和數碼科技逐步應用到教學和研究上，裝備同學應對未來的挑戰。

適逢慶祝創校50周年，正好是訴說樹仁故事時。是次校慶主題為「敦仁如一 博雅致新」，正好道大學過去半世紀的「變」與「不變」。50周年誌慶標誌採用綠、橙兩主色。綠色源於樹木，象徵青蔥幼木在校內茁壯成長，成才德兼備的社會棟樑，寓意樹仁大學為家國盡力育苗。橙色寓意碩果纍纍，過去50年培育無數人才。橙色配以九十度直角的刊體變化，顯不樹仁大學立足50年的歷史基石，擇善固執。

在未來一年，我們將會舉辦一系列的校慶活動，重大學發展成長路，探索無窮創新機遇，凝聚多年校友師生。當中活動將有不少新的嘗試，期望各位樹仁人踴躍參與，從中有所得著。

常言道：「十年樹木，百年樹人。」校監常說：「樹『仁』是一代一代人的事」。在教育工作的實踐中，我們看到要真正樹「仁」，需要點點滴滴，一代一代地傳承。既須堅持，亦復創新，還得不斷努力，願共勉之。

胡懷中

二零二一年二月二十六日







## Some floors of the Library Complex are being considered for new uses

**The senior management of Hong Kong Shue Yan University (HKSYU) is reviewing the use of campus space to meet future development needs. One of the proposals is to consider a new plan to reconstruct certain space from the Library Complex and utilize for other purposes.**

Mr. Kavan LI, Director of Campus Development, told Shue Yan Newsletter that the occupancy level at Research Complex has already reached 97% since its opening in 2017, while the situation in Main Academic Building and Residential and Amenities Complex are very much similar. The team at Facilities Management Office (FMO) have recently conducted a campus space study and redevelopment analysis. The results indicated the area from Level 7 to 9 at the Library Complex can be reallocated to accommodate other use.

The 17-storey Library Complex was established in 1995. Currently, the car park lies at the bottom two levels in the basement while the Library occupies from Levels 1 to 6. The staff quarter takes up the floors from Level 10 and above. The remaining floors from Levels 7 to 9 is the area for library storage and offices or meeting rooms formerly used by the research centres, which have been already relocated to the Research Complex now. In view of the vacant space, Mr. LI and his team therefore arrived with the recommendation to Senior Management.

As Mr. LI explained, the Library complex, built in the early 1990s, has more up-to-date electrical and mechanical installations than the Main Academic Building. For this reason, the upgrade operation is not expected to be too hard. On the structural side, the Library Complex was built on a "Column and Beam" base which will allow greater flexibility to carry out alterations and additions works.

## Refurbishment of the Main Academic Building

In the subject on the refurbishment project at the Main Academic Building, Mr. LI explained due to the architectural requirement to keep the original building structure and design in the early 1980s, all current features on electrical and mechanical installations will not be changed. However continued refurbishment and maintenance will be carried out. The refurbishment project of the Main Academic Building began in the summer of 2018. Classrooms on the 2nd Floor were completed last summer. It is scheduled refurbishment work will be carried out on the 1st Floor and LG4 Sports Hall this summer (see separate table).

Mr. LI explained the major challenge on the refurbishment project is the office relocation for the academic staff located on the LG Floors. A number of staff members will require an alternative arrangement and FMO has therefore begun the planning of office re-allocation work in preparation for the refurbishment project.

In order to minimize the impacts on teaching and learning, as well as other regular activities of the university from the refurbishment project, it is necessary for FMO to establish a compressed work schedule through a comprehensive plan.

"Theoretically speaking, refurbishment works can take place from May to August. However, taking in other considerations: the second semester ends in mid-May; admission begins during July; orientation activities during the latter half of August; in reality, the actual time left to do the refurbishment works is just over 60 days. For the past three years, we have been fortunate to be able to successfully complete each task within a tight timeline through detailed planning and organising. We are happy to continue and adopt the same approach in future to executive similar projects and other maintenance work" Mr. LI added.

Mr. LI further explained that in general, comprehensive maintenance work of a building should be carried out every 10-year cycle. FMO will continue to monitor and carry out regular maintenance work on the building services systems such as the electricity supply systems and air-conditioning systems in the Residential and Amenities Complex.

## 校方研究重新規劃 圖書館綜合大樓部分樓層用途

Progress of completion under the Main Academic Building Refurbishment Programme (2018–2021)  
已完成及計劃翻新的教學大學設施 (2018–2021)

2018

Lobby, 4/F classrooms and offices  
地下大堂、四樓課室及辦公室

2020

2/F classrooms and offices  
二樓課室及辦公室

2019

3/F classrooms and offices, Lady Lily Shaw Hall and 35th Anniversary Plaza  
三樓課室及辦公室、邵美珍堂及三十五周年廣場

2021

1/F classrooms and offices, LG4 Sports Hall (to be commenced in summer)  
一樓課室及辦公室、LG4體育館 (將於暑期施工)



香港樹仁大學正研究完善校園空間的使用，以配合大學未來發展需要。其中一項建議是重新規劃圖書館綜合大樓部分樓層的用途。

負責設施管理處的校園發展總監李家榮先生對《樹仁簡訊》記者表示，研究院綜合大樓自2017年初啟用至今，除宿舍外，房間使用量已達97%，教學大樓和宿舍文康大樓也有相近情況。設施管理處同事較早時進行了校園空間研究和重整發展分析，認為圖書館綜合大樓7至9樓可重新規劃用途。

圖書館綜合大樓在1995年啟用，樓高17層。目前1至6樓為圖書館，10樓及以上樓層為宿舍，地庫1及2樓為停車場。7至9樓，部分房間為圖書館儲物室，其餘是辦公室、會議室和一些研究中心的前所在地，這些中心現已遷往研究院綜合大樓。有見及此，設施管理處認為這些空間是可以騰空出來供校方重新規劃用途。

### 進行改動工程掣肘不大

李先生表示，圖書館綜合大樓建於1990年代初，機電裝置較1985年啟用的教學大樓先進，提升時不會遇到很大困難。結構方面，以樑柱為基礎，設計中沒有主力牆間隔，較容易按用途需要進行改動工程。

### 教學大樓翻新工程

談及教學大樓的翻新計劃，李先生表示，教學大樓建於1980年代初，機電裝置須符合原有結構和設計，故只會翻新和維修。翻新工程於2018年暑期展開，去年暑期完成2樓課室，今年暑期會翻新1樓課室和辦公室及LG4體育館。(見表)

李先生指出，翻新教學大樓LG樓層是一項很大的挑戰，因為很

“

香港樹仁大學正研究完善校園空間的使用，以配合大學未來發展需要。

多房間是老師的辦公室，校方要騰出空間安置老師，才能展開工程。為了做好此項未來工程，設施管理處亦已著手籌備相關的部署。

### 成功壓縮翻新工程時間

為了減少翻新工程對教學和行政的影響，設施管理處是有必要透過周全的規劃來盡量壓縮工程時間。李先生說：「理論上，每年可於5月至8月進行翻新工程，但5月初學期還未結束，7月中大學招生，8月下旬又有迎新活動，實際上只剩下60日左右可以施工。但在過去3年，我們透過細心的規劃，成功壓縮了工程時間。將來我們會繼續以此方式，完成教學大樓和校園內各項翻新及維修工程。」

李先生又表示，一般來說，一幢大樓每隔10年便是一個維修周期。設施管理處亦會著力於維修宿舍文康大樓的屋宇裝備系統，如電力供應系統和空調系統等。 

## 專訪校園發展總監李家榮先生 暢談大學設施管理工作

校園發展總監 (Director of Campus Development) 李家榮先生在今年2月接受《樹仁簡訊》訪問，暢談設施管理處 (Facilities Management Office, 簡稱FMO) 的五大工作重點，以及大學校園的日常管理。

李家榮先生擁有設施管理碩士學位，從物業及設施管理工作約20年，曾管理不同類型和用途的建築物和建築群，包括私人住宅、商場、辦公大樓、學校校園、活化古蹟、藝術場地等。在加入樹仁大學之前，亦是在設施管理公司工作，統籌香港大學本部校園、百週年校園及沙宣道醫學院之設施管理工作。李先生目前持有的專業資歷主要是有英國皇家特許測量師學會特許測量師(MRICS)、香港房屋經理學會註冊會員(MHKIH)、註冊專業房屋經理(RPHM)。



李家榮先生帶領記者參觀研究院綜合大樓的食水及沖廁水泵房。

問：《樹仁簡訊》記者

李：李家榮先生

問：設施管理處FMO成立接近4年，但師生對你們未必有太多認識，可否先請你介紹FMO的設立和主要職責？

李：設施管理處於2017年4月成立。我當時為是該處主管，於2020年8月晉升為校園發展總監後，仍然主管設施管理處。FMO成立之初主要處理研究院綜合大樓交收、各設施驗收、運作和開幕，至今與承建商共處理了數千項改善及裝修工程。大樓於2017年5月順利啟用後，同年10月，FMO接收了宿舍文康大樓的管理工作。FMO及後亦負責統籌校園各大樓大型之翻新工程計劃及負責灣仔校舍的日常管理。從中可見，FMO的職責有兩大範疇：(1) 研究院綜合大樓、宿舍文康大樓和灣仔校舍的日常管理；(2) 統籌各大樓大型的維修和翻新工程。

問：請你簡介一下你們團隊的人數，及保安、清潔等日常工作？

李：現時，FMO轄下共有33名同事和11名合約員工，所有人員分為3組(team)：(1)保安組；(2)清潔組；及 (3)工程組。

FMO的工作可分為5項重點：

### (1) 保安

現時保安組提供全年365日24小時保安服務。除保安事務外，也會協助處理簡單的設施借用工作，每日檢查大樓內設施的運作，例如，每日按設施預訂記錄，開啟課室和房間的房門、準備相關設備，以及在使用後檢查設施，關閉空調和窗戶，鎖門。在校內，每年由各學系和部門舉辦的大型活動，如畢業典禮、收生、學術大會等，大約會有20多項，相關的保安工作和人潮管理，也由保安組負責。

### (2) 清潔及衛生

清潔同事除每年大年初一外，每日07:30至21:30提供清潔服務。他們會按照每日、每周和每月的清潔計劃及時間表，清潔研究院綜合大樓和宿舍文康大樓。他們也會處理一些設施保養工作，如每月為大堂雲石打蠟，為公共地方地磚作深層清潔打蠟和清洗水缸等。

### (3) 維修及保養

由註冊電業工程人員和註冊水喉匠組成的工程組，主力處理日常各類設施的維修，包括空調、消防、供水、電力、煤氣，及其他木工和油漆項目。現時，研究院和宿舍文康兩座大樓有70%以上維修項目，由工程組同事維修。如扣除因法例要求而聘用外判商，工程組自行處理的維修項目達90%以上，每年處理約5,000至6,500項維修工作。

### (4) 校園空間管理

FMO負責協助註冊處編配使用研究院和宿舍文康兩座大樓的課室和會議室，同時處理老師預訂課室、教職員宿舍編配，以及健身室等設施的租用。

### (5) 項目管理

各大樓的大型工程由計劃、設計、招標、管理、執行和驗收，都是由FMO負責。

問：場地使用者和管理者之間，不時會出現一些磨擦，你們遇到情況如何？

李：FMO會檢視每一項活動的細節，例如使用的設備是否符合機電安全，場地電力設備負荷是否足夠，有否物件阻擋消防花灑頭或阻礙消防通道，也會查詢有否購買第三者責任保險，目的是要保證符合法例要求，及保障參加者的安全。至今並沒有遇到特別困難，透過溝通和協調就能處理。

問：在新冠病毒疫情下，你們加強了什麼防疫工作？

李：為應對疫情，我們採取了多項防疫措施，包括添置體溫檢測器，把宿舍公眾地方的清潔次數增加一倍，增強及24小時維持宿舍及大樓之鮮風的輸送量，在大樓的洗手間沖廁水缸加入漂丸，以及加強檢查污水喉管等。



魏楚雄教授（左3）與區志堅博士（中）與參加者合照。

## 歷史系系主任獲邀在「一帶一路」與疫情座談會上作專題演講

香港樹仁大學歷史學系傑出教授兼系主任魏楚雄教授，及該系助理教授區志堅博士，在2021年1月27日，應邀在海上絲綢之路協會舉辦的「『一帶一路』疫情下的國際視野」網上座談會，擔任專題演講嘉賓。

新冠病毒疫情爆發後，多個國家和地區先後採取了嚴厲的邊境封閉和出入境管制措施，考驗了全球化的進程。有評論認為，各國應加強協調合作，應對疫情，完善全球醫療體系和醫療物資供應鏈。究竟，疫情對中國政府的外交、醫療物資貿易、物流業、「一帶一路」國際合作，以及香港特區的經貿發展，帶來什麼影響？

### 魏楚雄教授主講疫情與中國外交

海上絲綢之路協會特別邀請魏楚雄教授和助理教授區志堅博士，分別以「疫情與中國外交及『一帶一路』」和「『一帶一路』-疫後中國建立醫療商貿共同體」為題，在座談會上作專題

講解，並回答參與者的提問。

兩位講者闡述了在疫情期間，中國與美國的外交紛爭和角力；也分析了中國政府對東南亞、東北亞和非洲等發展中國家作出的醫療物資和疫苗援助，及推動數碼人民幣發展的意義，指出相關舉措與中國發展外交軟實力政策之間的關係。

講者們也分析了香港特區的電子科技商貿、物流業和醫療貿易，在疫情下避過收縮，並得到擴張的原因。

因為疫情關係，主辦單位分別採用網上及到場限制人數的形式，舉辦今次座談會。網上及到場參加的人士，分別來自中國內地及香港特區，包括工商界人士、學者和高等院校師生。

座談會的另一位講者是香港理工大學專業進修學院講師劉銳業先生，他的講題是「2019冠狀病毒病疫情：香港物流業何去何從？」。



魏楚雄教授以「疫情與中國外交及『一帶一路』」為題作專題演講。

## Dr. Alex CHAN's IIDS project on promoting and enhancing meaning in life across cultures and the life span

**Project name:** Cultivating, Promoting, and Enhancing Meaning in Life Across Cultures and the Life Span

**Funding scheme:** Inter-Institutional Development Scheme (IIDS), Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector (2020/2021), Research Grants Council

**Funding awarded:** HK\$ 436,180

**Principal Investigator:** Dr. CHAN Chi-keung, Alex, (Associate Professor and Director of Positive Psychology Laboratory at the Department of Counselling and Psychology)

**Co-Principal Investigator:** Dr. WONG-IP Chung-ping, Susanna (School of Psychology, Gratia Christian College)

**Co-Investigators:** Dr. Raymond CHUI (Department of Social Work, HKSYU), Dr. Nicolson SIU (Department of Counselling and Psychology, HKSYU), Dr. Bess LAM (Department of Psychiatry, The University of Hong Kong), Professor Michael STEGER (Director of the Center for Meaning and Purpose, Colorado State University)

**Funding period:** 12 months

According to Dr. CHAN Chi-keung, Alex, in recent years, the concept of meaning in life (MIL) has earned a renaissance of interest and is now widely viewed as a cornerstone of one's identity formation, life orientation, and psychological well-being. Numerous studies have demonstrated the benefits of MIL to positive development, adaptive coping, academic performance, occupational adjustment, life satisfaction, cognitive functioning, and physical and psychological health. The experience of meaning is clearly critical to an individual's functional outcomes and life adaptation.

He said although MIL has been framed as significant for human survival, it has simultaneously been portrayed as chronically lacking in people's lives. Furthermore, though seen as a universal need, it is also highly idiosyncratic. "These paradoxes of MIL being a basic necessity but also a rare commodity, and as being universal yet idiosyncratic, have driven the quest for meaning throughout history and across disciplines, including art, education, literature, philosophy, psychology, public health, religion, etc. More importantly, this quest provides the driver for meaning-enhancing interventions. Certainly, the efficacy of meaning-enhancing interventions is influenced by cultural and individual moderators, but relevant research is fairly recent."

Dr. CHAN said, in terms of culture, some scholars suggested a dialectical model for understanding the cross-cultural dynamics of seeking and experiencing MIL. With individual moderators, the multidimensionality and multidirectionality of lifelong development may also contribute to the inter- and intra-individual differences of MIL. Hence, it is important for scholars to conduct rigorous empirical investigations and for practitioners to design evidence-based interventions that capture the full complexity of variation in promoting and enhancing MIL from both cultural and developmental perspectives.

This IIDS project will collaborate with the Center for Meaning and Purpose



*Dr. Alex CHAN, Principal Investigator of the IIDS project. 陳自強博士。*

at Colorado State University, and will establish a partnership with the International Network on Personal Meaning (INPM) and the International Meaning Conference (IMEC).

Under this project, Dr. CHAN and the collaborative team will organize a two-day international conference on Mid-June 2022, on the theme of cultivating, promoting, and enhancing meaning in life across cultures and life span, as well as a full-day pre-conference workshops and a half-day post-conference workshops (breakout sessions).

The two-day international conference will include six plenary lectures, two panel discussions, twelve parallel and two poster sessions. The plenary lectures and parallel sessions will involve a blend of empirical investigations and evidence based practices from various approaches to facilitate intellectual exchanges between scholars and practitioners (both overseas and local) across a number of disciplines, thereby gaining better understanding of the efficacy and implementation of the meaning-enhancing interventions from both cultural and developmental perspectives. The two panel discussion sessions will focus on the future development of integrated research and practice in fostering MIL across cultures and the life span.

The pre-conference six theme-based workshops will be provided to enhance participants' research competence and practical skills in designing and implementing meaning-enhancing interventions. The post-conference workshops (breakout sessions) aim to strengthen the connections of local researchers and practitioners with the plenary speakers to establish potential research collaborations for designing and validating optimal meaning-enhancing interventions and practice that are culturally sensitive and developmentally appropriate.

Dr. CHAN believes that this IIDS project will benefit local and overseas scholars, students and practitioners across numerous disciplines by improving the knowledge and understanding of how to promote meaning from both cultural and developmental perspectives. Interdisciplinary insights will be generated from in-depth and ongoing intellectual exchanges during and after the project, helping scholars and practitioners to collaboratively develop rigorous scientific interdisciplinary research and evidence-based meaning-centered practice.

## 陳自強博士開展促進跨文化及跨人生階段的生命意義項目

**項目名稱:** 培育、促進及強化跨文化及跨人生階段的生命意義

**資助來源:** 研究資助局2020/2021年度本地自資學位界別競逐研究資助計劃 - 跨院校發展計劃

**資助金額:** HK\$ 436,180

**首席研究員:** 陳自強博士 (輔導及心理學系副教授及正向心理學研究室總監)

**聯合首席研究員:** 黃葉仲萍博士 (宏恩基督教書院心理學院)

**聯合研究員:** 崔志暉博士 (香港樹仁大學社工系)、蕭一凡博士 (香港樹仁大學輔導及心理學系)、林嫣紅 (香港大學精神醫學系)、Professor Michael STEGER (Director of the Center for Meaning and Purpose, Colorado State University)

**項目年期:** 12個月

輔導及心理學系副教授陳自強博士表示，生命意義 (meaning in life) 近年再度受到關注，被廣泛視為建立身分認同和人生方向，以及促進心理健康的基石。大量研究表明，生命意義有利於正向成長、適應性應對、學術表現、職業適應、生活滿意度、認知功能以及身心健康。體驗及經歷生命意義對個人的功能性成果 (functional outcomes) 及生活適應 (life adaption)，有顯著作用。

他指出，雖然生命意義被視為人類生存的動力，但同時被描繪為人生中長期匱乏的東西。「生命意義的悖論是：既是基本需求亦屬稀罕，既普遍亦獨特。」它驅動著人們於歷史不同階段，於藝術、教育、文學、哲學、心理學、公共衛生及宗教等領域，追求及探索它的意義。「更重要的是，這種追求及探索，驅動了學者發展出強化探索生命意義的干預療法，而這種『強化的意義療法』的成效無疑會受到文化及個人因素影響，但近年並沒有太多相關研究提及。」

陳博士指出，在文化方面，值得關注的是不同群體，在尋求和經歷生命意義時的跨文化動力。在個人層面方面，基於個人終身成長的多維性和多向性，可能導致生命意義在同一群體的個別成員之間出現差異，以及在個人成長的不同階段中出現差異。因此，學者需要就文化及個人成長兩個維度，對「強化的意義療法」進行嚴謹的實證研究；而執業者在設計以實證為本的干預療法時，需要全面考慮個人成長的差異性及文化的複雜



According to Dr. Alex CHAN, this IIDS project is inspired by Professor Michael STEGER's his keynote speech (Connecting Neuroscience with Meaning in Life and Spirituality) for a 2018 IIDS project. Professor Michael STEGER (left 5), Dr. Raymond CHUI (right 2), Dr. Bess LAM (right 3), Dr Nicolson SIU (right 4). 據陳自強博士說，此次跨院校發展計劃，靈感源自於2018年Professor Michael STEGER的一篇演說。Professor STEGER(左5)、崔志暉博士(右2)、林嫣紅博士(右3)、蕭一凡博士(右4)。

性來推廣及加強人生意義。

據陳博士表示，本次跨院校發展計劃 (IIDS)，是與科羅拉多州立大學 (Colorado State University) 的生命意義和目標中心 (Centre for Meaning and Purpose) 合作，並與個人意義國際網絡 (International Network on Personal Meaning) 及國際意義會議 (International Meaning Conference) 建立伙伴關係，舉辦一個以「培育、促進及強化跨文化及跨人生階段的生命意義」為主題的國際研討會，擬定舉行日期是2022年6月中，而在會前和會後，會分別舉辦全日及半日的工作坊。

### 為期2日的國際研討會

為期2日的國際研討會將包括6場重點演說、2場座談會、12場平行演說及2場海報演說。重點演說和平行演說將混合實證研究及以不同方式的循證實踐，以促進來自跨地域和跨學科的學者與執業者 (學外及本港) 之間的知識交流，從而加深對於文化及個人成長層面上如何「強化的意義療法」的功效及應用。座談會將集中探討在跨文化及不同成長階段中培育生命意義的前提下，綜合研究與實踐的未來發展。

會前的全日工作坊共有6場，目的是增強參與者的研究能力，以及設計和執行意義療法的實踐技巧。而會後的半日工作坊為分組討論，旨在強化本地學者、執業者以及大會主講者之間的聯繫，並藉此推動他們就「強化的意義療法」的設計和實踐等，開展研究合作。

陳博士相信，本次IIDS計劃將有提高跨學科的本地及海外學者、學生及執業者，對從文化及成長角度推廣生命意義的知識，促進知識和跨學科交流，以及有利於學者和執業者共同發展嚴謹及科學化的跨學科研究，並作出以實證為基礎及以意義為本的實踐。🌟

## 杜葉錫恩博士 教育思想及實踐研究計劃

歷史學系助理教授區志堅博士，得到「杜葉錫恩教育基金」的研究撥款，在2019年展開杜葉錫恩博士 (Elsie Hume Elliot Tu, 1913-2015) 教育思想及其影響的研究計劃，首階段的研究成果，即將以出版專著的方式發表。至於第二階段的研究成果，即建立杜葉錫恩博士教育研究資料庫，預期可在本年年年底前完成。

### 慕光教育機構

區志堅博士表示，杜葉錫恩博士為香港著名的教育工作者及社運家，在上世紀50至80年代，幫助了許多香港基層市民，廣為社會大眾知曉。她創辦的慕光教育機構（包括先後創辦啟德新村慕光中學、衙前圍道慕光英文書院、太子道慕光英文書院分校、功樂道慕光英文書院、慕光心如小學、慕光樂富小學、慕光荔景小學、慕光樂富幼稚園、慕光順天幼稚園、慕光沙田幼稚園、慕光澤安幼稚園），惠及無數貧窮學童，使他們得到可貴的學習機會。

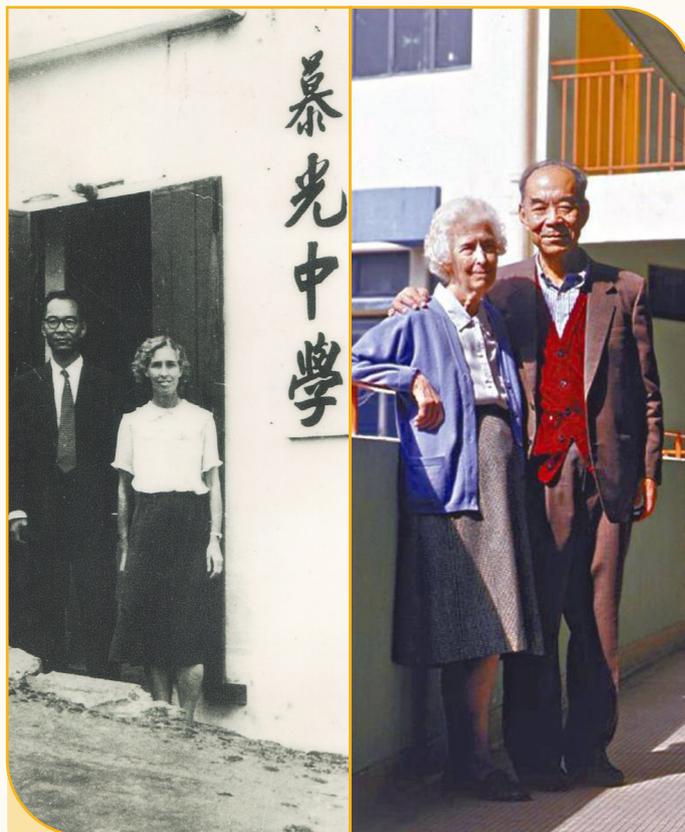
區博士又說，相比起杜葉錫恩博士的教育事業，她的從政歷程更廣為人知。杜博士多年來服務香港和為基層爭取權益，例如在1960年代，時有小巴商會及司機向她投訴警察公開向小巴司機收取保護費，她明查暗訪後，決定直接往英國遊說英國



葉錫恩帶領學童進行遊戲。

“

區博士說：「杜博士對於慕光學校的付出，是本研究希望突顯的重點。」



葉錫恩與杜學魁在學校大門合照。

葉錫恩與杜學魁在慕光英文書院合照。

國會議員支持成立廉政公署，打擊香港貪污，為香港的廉潔及法治定下基礎。另外，1966年發生蘇守忠反對天星小輪加價事件，杜博士一方面協助蘇守忠與港英政府抗爭，另一方面積極為香港普羅大眾，特別是工人及婦女，向港英政府爭取權益。

### 為清貧子弟提供教育機會

區博士指出，杜葉錫恩博士對香港教育事業的貢獻，是多方面的。她與杜學魁先生兩人創立的慕光英文書院，為1950年代香港清貧子弟提供知識改變命運的教育機會。杜博士一生投入很多心血，創辦及規劃慕光教育機構，甚至居在慕光校舍內，直至終老。慕光是杜葉錫恩重視教育的成果，她不但於2003年成立「杜葉錫恩教育基金」，亦將生前的所有遺產捐給學校，推動及發展慕光教育文化事業，奠定慕光今日的成就。

研究計劃的首階段成果，《明理愛光：杜葉錫恩的教育思想及實踐》專著，即將出版。通過結合文獻，尤其杜葉錫恩博士的著作、書信、檔案和杜學魁先生自傳及慕光校史等，探討杜葉錫恩博士的教育思想，以及她對香港教育事業的貢獻。區博士說：「杜博士對於慕光學校的付出，是本研究希望突顯的重點。」

為了解杜葉錫恩博士當時身處的社會情況，區博士在研究中更引用報章等文獻資料，補充自傳記述的不足，更立體地了解杜博士言行的時代意義，展示她在香港教育事業扮演的角色。

據區博士表示，研究也會採用口述歷史方式，專訪與杜博士相



2006年5月，慕光英文書院師生與校監杜葉錫恩合照。



準備教學工作的葉錫恩。



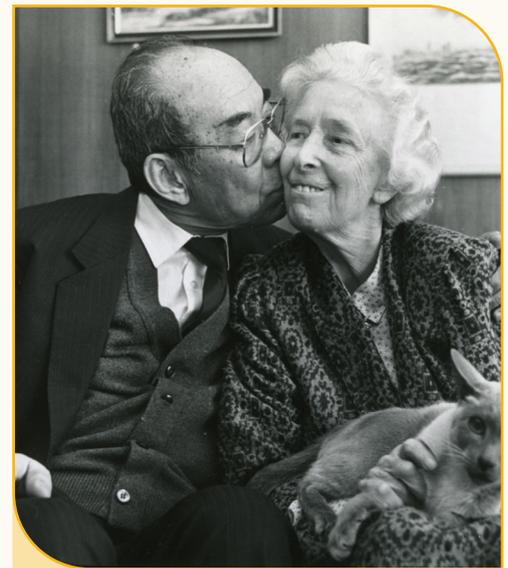
杜博士從多方面推動教育及社會民生持續發展，實踐至真至誠，身體力行，修身立品，推己及人的事功。

處有密切關係的人物，歸納他們的訪談內容，通過整理杜博士與他們的獨特經歷，既可豐富杜博士的形象，更得知杜博士對他們治學及行事的影響，「慕光精神」如何在他們身上體現及傳承。是次研究特別注意杜博士從多方面推動教育及社會民生持續發展，實踐至真至誠，身體力行，修身立品，推己及人的事功。

### 建立資料庫

此外，研究計劃更會把搜集所得資料，整合為一資料庫 (data base)，名為「助弱惠眾：葉錫恩校長教育研究資料庫」。區博士表示，當中包括杜博士年少求學、辦校、從政以至晚年生活的照片，與政府官員交往及私人事務的信件，以及各種不同的文件檔案如演講稿、杜博士摘錄的報章報道等。

「將這批珍貴的資料作整理、分類及保存，有利於流播及延續對杜博士的研究，而其價值不僅在於收錄分析和整合杜博士的貢獻，更可從翻閱檔案文獻中，結合不同時期的歷史背景，從時代的研究角度把杜博士的思想及貢獻，放回歷史情景，揭示杜博士與同時代的人在行事及言論方面的異同。」區博士說。



葉錫恩與杜學魁於1985年結婚，圖為二人在家中的合照。

人民文化與記憶的關係

飲食習慣與他們對食物的記憶有密切的關係。記憶隱含著童年生活、故鄉的味道、家庭和社區的關係（Counihan 2004, Sutton 2001, Mankekar 2005）。食物記憶反映當下與往昔的關係和時代的變遷、社會的建構、全球化的衝擊。

食物的記憶與身份認同的關係

口味與族群身份認同息息相關

探討人們對食物的記憶如何展示過去與現在，反映時代的變更，以及不同群體的身份認



仁大社會學系陳蒨教授。

## 陳蒨教授出席教育局教師培訓活動 就食物與記憶和身份認同作專題演講

香港樹仁大學社會學系教授陳蒨博士，於2021年1月20日應邀出席由教育局課程發展處和長春社合辦的「歷史好知味」教師培訓活動，擔任講座嘉賓，以「食物、記憶與身份認同——香港的盆菜」為題作專題講解。

培訓活動和講座以Zoom網上形式進行，舉辦場地在香港樹仁大學研究院綜合大樓的賽馬會多媒體製作中心。教育局高級課程發展主任李淑賢女士，親身出席了活動。約370人，主要是中、小學教師，參與了網上講座。講座目的是強化中國歷史與中華文化的學習，拓寬師生學習中國歷史的視野，讓老師從中華飲食文化了解中國歷史與文化的內涵。

### 以香港盆菜為例子

陳蒨教授在講座中以香港盆菜作為例子，講述飲食文化與權力、記憶和身份認同的關係，並探討盆菜如何被銘記、普及和重新創造，以及如何盛載香港人的集體記憶。

在講座的尾聲，陳蒨教授和教育局高級課程發展主任李淑賢女士，分別就講座和培訓活動作總結。



仁大賽馬會多媒體製作中心為講座作網上直播。



仁大社會學系陳蒨教授（左）與教育局高級課程發展主任李淑賢女士作總結。



以香港盆菜作為例子，講述飲食文化與權力、記憶和身份認同的關係，並探討盆菜如何被銘記、普及和重新創造，以及如何盛載香港人的集體記憶。

## 良師益友計劃本學年參與人數「疫」境上升 農曆新年前舉辦職場講座



Mentorship Programme Opening Ceremony of 2020/21 cum Closing Ceremony of 2019/20  
常務副校監胡懷中博士、協理副校長(學生事務)葉秀燕小姐、學長和同學在良師益友計劃網上開幕禮後合照。



協理副校長(學生事務)葉秀燕小姐在開幕禮上致歡迎辭。



2021年1月30日(六) | 下午2時至3時 | 平台: Zoom  
2021年1月30日的校友分享講座系列, 主題是「各行各業的逆市生存法則」。

由學生事務處籌劃的良師益友計劃(Mentorship Programme), 在剛過去的2021年1月, 舉辦了網上中期聚會及講座, 主題為「各行各業的逆市生存法則」, 參與分享的3位學長嘉賓分別來自人力資源、公關和廣告界別, 參與的同學獲益不少。

良師益友計劃網上中期聚會及講座, 於1月30日(星期六)下午2時以Zoom視像形式舉行。負責分享的3位學長嘉賓包括: 從事人力資源及培訓的盤占文先生, 來自宣傳及公關界別的蔡鍵儀小姐, 以及在廣告界任職的談安兆先生。

雖然來自不同界別, 但3位學長皆不約而同地提醒同學, 除了注重學業外, 也必須對周遭的環境懷有好奇心。只有加強自己對社會和各行業的認識, 工作上更具主動性及彈性, 才可以更容易適應急速轉變的就業環境。

### 良師益友計劃上學期網上啟動

自2019年, 雖然經歷了社會運動及至今仍未結束的新冠疫情, 但無阻良師益友計劃繼續向第十八屆邁進, 在校友踴躍支持下, 開幕禮順利於2020年11月7日在網上平台啟動, 當天出席啟動禮儀式的大學高層管理人員包括常務副校監胡懷中博士, 及協理副校長(學生事務)葉秀燕小姐。

葉秀燕小姐表示, 近大半年來, 校友因為「新常態」的到來, 已熟悉網上平台的應用, 所以學長(mentors)與同學(mentees)之間利用視像溝通基本上已毫無難度。未來假如疫情有大幅度紓緩, 甚至限聚令再放寬或結束, 不排除今後的活動會作相應的調整, 將線上活動改為實體進行, 讓大家有更多機會能面對面互動交流。

今屆的良師益友計劃以「鎖匙」作為主題, 意指希望同學可以在充滿不確定但具挑戰性的「新常態」中, 透過學長的幫助找到第一條開啟前路的「鎖匙」,

為投身社會前準備作開啟不同大門之用。

### 參與同學大幅上升

參與人數方面, 今屆比往年大幅回升, 同學數字由去年的38人大幅增至53人。學長方面一共有32位, 當中有7位學長是新加入計劃。

在學長與同學配對期間, 除了一些傳統的金融服務行業, 今屆有比較多同學對多媒體製作、市場推廣等相關行業感興趣, 學生事務處估計這與現時經濟狀況及工作模式轉移有關。



女子乒乓球隊隊長盧映霖。



交換生參加樹仁盃乒乓球比賽。

## 樹仁乒乓球校隊 擁有強大凝聚力的球隊

樹仁乒乓球隊教練梁俊傑先生 (Allen) 分享道：「我們樹仁乒乓球隊最大特色，是擁有強大凝聚力。就連畢業超過10年的隊友都會回校與現役隊員訓練，甚至學校老師亦會與隊員們一同切磋。新舊互融，薪火相傳，使隊員有更多機會與不同技術的球員鍛練。」

### 心理質素提升 比賽打高一線

近年，樹仁乒乓球隊多次打進大專盃決賽圈八強，並於公開賽事獲得獎項，Allen Sir表示：「我們有不少隊員入隊時只有數年乒乓球年資，短時間內雖然未能躋身大專賽事的前列位置，但我們隊員爭勝心強，不服輸，沉著應戰，往往能打高一線。」

談及訓練內容，Allen Sir表示：「我們除了基本技術、賽制及戰術分析等基礎訓練外，更着重隊員心理質素方面的鍛練。隊員經常需要面對技術水平比自己高的對手，能保持堅定不移的爭勝心，冷靜，不怯場，於比賽中迅速調整戰術，保持高度專注力打好每一球，是以弱勝強的致勝關鍵。」

校方近年投放了更多資源於體育項目，Allen Sir指出，這對乒乓球隊帶來莫大裨益，因為工欲善其事，必先利其器。學校近年添置優質比賽球檯，提供充足練習球及圍板，大大改善了球隊的訓練質素及效率。再加上現代體育訓練需要配合新科技器材，新添置的發球機能快速提升隊員的技術水平及體能。他形容球隊得到學校的大力支持，隊員們都感到非常鼓舞，士氣高漲。



梁俊傑教練帶領隊員參加比賽。

“

Allen Sir寄語隊員：「寄望今年的大專盃，以及其他賽事能夠順利舉行，樹仁乒乓球隊能取得佳績，為校爭光！」



2019-2020學年樹仁盃乒乓球比賽得獎者合照。

### 積極參與賽事 迅速提升實力

樹仁乒乓球隊每年都會參與不同賽事，以提升水準。女子隊隊長盧映霖 (Angel) 表示：「除了大專盃外，教練會安排我們參與不同比賽，如隊內排名賽、樹仁盃、大專院校友誼賽、恒生學界盃，以及本地公開賽，如觀塘盃、定康盃等，務求令隊員能夠在短時間內提升表現，獲取更多比賽經驗。此外，教練亦會帶領我們到內地參加中山、港、澳、台乒乓球友誼賽，使我們有機會與更高水準球手對賽，從中學習，提升實力。」

由於大專盃賽程緊湊，隊員需要一天應付多場賽事，體能要求非常高，Allen Sir 每年都會安排2 - 3次的內地集訓。

Angel說：「每次內地集訓均由內地前省隊成員為我們進行密集式訓練。每次經過兩日一夜的特訓後，隊員們無論在體能及技巧上都有顯著進步。」

### 舉辦多元活動 建立團體精神

球隊講求的除了球技，更重要的是團體精神。男子隊副隊長李文灝表示，每年球隊舉辦新人招募日時，隊員都會同心同德，回校幫忙佈置攤位。之後大家更會一同舉辦迎新活動，希望讓新舊隊員更快相互認識，促進大家友誼，培養默契。他又說：「我們每次訓練後都會安排飯聚，讓大家可以聯誼之餘，更可以檢討隊員技術的長處和短處，從而改進。」

“  
**「新舊互融，薪火相傳，使隊員有更多機會與不同技術的球員鍛練。」**

Angel補充：「我們定期會舉辦『生日之星』慶祝活動，而每年最大的盛事莫過於為教練慶祝生日。除了現役隊員外，我們還有很多已畢業的隊員和老師一同參與。更甚者，有舊隊員還特意從澳洲回港參與活動。十幾年來的新舊隊員都濟濟一堂，好不熱鬧。」

### 加入球隊 獲益良多

前男子隊隊長郭子健 (Andy) 分享加入球隊的點滴：「我曾經擔任副隊長和隊長，由處理球隊事務，到協助學校舉辦活動推廣乒乓球，實獲益良多。加入球隊這4年，讓我明白到管理一支球隊需要具備領導能力，才能團結球隊的意志。同時，良好的溝通能力、有效的管理方法及決斷的決策能力，缺一不可。」

今年疫情肆虐，球隊練習被迫暫停，但在二月下旬已恢復訓練。大專賽事延期後，現預計在3月中開始比賽。Allen Sir寄語隊員：「寄望今年的大專盃，以及其他賽事能夠順利舉行，樹仁乒乓球隊能取得佳績，為校爭光！」🎉



球隊隊員與教練一起出席隊員的生日派對。



球隊在內地集訓。



「敦仁如一  
博物致新」

